

## NÁHUATL – SLOVESA

Sloveso má v nahuatlu 9 forem času a způsobu, navíc dvě odvozená časování, zvaná směrná. Každá z těchto devíti forem je sestavená na jednom ze tří témat slovesa. Tématem chápeme variantu slovesného kořene.

Všechny formy mohou být odvozeny od přítomného času, a také proto se slovesa v tomto čase uvádějí ve slovnících (forma slovníková, *téma 1* neboli *dlouhý kořen* slovesa).

### PŘÍTOMNÝ ČAS

#### 1. Netranzitivní slovesa

Slovesa, která mají podmět, ale nemají přímý předmět.

Předpony (samohláska):

Sing.: 1 os. <i>n-</i>	Pl.: 1 os. <i>t-</i>
2 os. <i>t-</i>	2 os <i>am-</i>
3 os -	3 os -

např.: *ehua* – odejít

*nehua* – odcházím

*tehua* – odcházíš

*ehua* – odchází

*tehu*□ – odcházíme

*amehu*□ - odcházíte

*ehu*□ - odchází

Forma předpon před souhláskou:

Sing.: 1 os. <i>ni-</i>	Pl.: 1 os. <i>ti-</i>
2 os. <i>ti-</i>	2 os <i>am-<sup>1</sup></i>
3 os. -	3 os -

např.: *miqui* – zemřít

*nimiqui* – umírám

*timiqui* – umíráš

*miqui* – umírá

*timiqui* – umíráme

*ammiqui* – umíráte

*miqui* – umírají

Pořádek slov v netranzitivních konstrukcích: sloveso-podmět nebo podmět-sloveso:

*Cochi in cihuatl* nebo *In cihuatl cochi* – Žena spí

#### 2. Tranzitivní slovesa

Slovesa, která mají podmět a přímý předmět.

V nahuatlu je přímý předmět vyznačen předponou předmětu, která je umístěna hned za předponou podmětu > v jedno se spojuje podmět + přímý předmět + tranzitivní sloveso<sup>2</sup>

<sup>1</sup> *am-* před další souhláskou, která není *p* nebo *m*

<sup>2</sup> *nicnequi* = *ni* (já) + *c* (to, něco) + *nequi* (chci)

Předpony:

Sing.: 1 os. *-nech-*  
 2 os. *-mitz-*  
 3 os. *-qu<sup>3</sup>-*

Pl.: 1 os. *-tech-*  
 2 os. *-amech-*  
 3 os. *-quim-*

např.: se slovesem *itta* – vidět

*nimitzitta* – vidím tě

*niquitta* – vidím ho

*tinechitta* – vidíš mě

*tiquitta* – vidíš to

*nechitta* – vidí mě

*mitzitta* – vidí tě

*quitta* – vidí ho (ji, to)

*namechitta* – vidím vás

*niquimitta* – vidím je

*titechitta* – vidíš nás

Příklady:

*nictlazótla* – miluji ho

*nimitztlazótla* – miluju tě

*nictlazótla in cihuatl* – miluji ženu

*anquicua in nacatl* – jíte maso

V náhuatlu nelze použít tranzitivní sloveso bez vyjádření předmětu. Používají se dvě neurčité předpony:

*-te-* pro životné tvary (neurčité osoby)

*-tla-* neživotné tvary (nějaké věci)

S použitím *-tla* se mění kořen slova: kořen začíná *i-* následován dvěma souhláskami  $\rightarrow$  *i* zmizí

V případě *-te* k této změně nedochází: kořen se zachová

př.:

*nitlacaqui* – slyším (něco)

*nitlata* – vidím (něco)

*niteitta* – vidím lidi

*niteítoa* – mluvím o lidech

*Niquitta in calli* – Vidím dům

*Quitta in cihuatl in calli* – Žena vidí dům, nebo:

*in cihuatl quitta in calli*

Jestliže je předmět neurčitý, musí stát za slovesem: S-Př-Po

*Quicua nacatl in cihuatl* – Žena jí maso

### 3. Nepravidelná slovesa

Sloveso být – ve smyslu nacházet se je nepravidelné v přítomném čase v sing. *c*□, v pl. *cat*□

Sing.: 1 os. *nic*□

2 os. *tic*□

3 os. *c*□

Pl.: 1 os. *ticat*□

2 os. *ancat*□

3 os. *cat*□

Toto sloveso se používá s lokativy:

*Nican nica* – Tady jsem

<sup>3</sup> *-qu-* před souhláskou nebo samohláskou, která není *e* nebo *i*, píšeme *-c-*

*México ticate* – Jsme v Mexiku

Jestliže je podmět neurčitý, překládá se jako *nacházet se* (*hay* – ve španělštině)

*Nican c□ calli* – Tady jsou domy

*Nican cate tetepe* – Tady jsou hory

Sloveso jít – složeno ze dvou kořenů *ya-* a *hui-*. Sing. přítomného času *-uh*, pl. *hui-*

Sing.: 1 os. *niyauh*

2 os. *tiyauh*

3 os. *yauh*

Pl.: 1 os. *tihui*

2 os. *anhui*

3 os. *hui*

*México niyauh* – Jdu do Mexika

Sloveso přijít – sing. přítomného času *huitz*, pl. *huitze*

Sing.: 1 os. *nihuitz*

2 os. *tihuitz*

3 os. *huitz*

Pl.: 1 os. *tihuitze*

2 os. *anhuitze*

3 os. *huitze*

*Amo huitz in Pedro* – Petr nepřijde

#### 4. Sloveso součástí směrných a zvratných předpon

a) Směrné předpony se převážně vážou k pohybovým slovesům:

*-on-* značí oddalování

*-hual-* značí přibližování

*onehua* – odchází (vzdaluje se)

*hualehua* – odchází (aby sem přišel)

Pořádek slov:

PŘEDPONA PODMĚTU, URČ. PŘEDMĚTU, SMĚRNÁ, NEURČ. PŘEDMĚTU A SLOVESO

*conitta* – jde se na to podívat (*c/on/itta*)

*noconitta* – jdu se na to podívat (*no<sup>4</sup>/c/on/itta*)

*nonteitta* – jdu se podívat/navštívit nějaké lidi

b) Zvratné předpony “zvratná slovesa“

Sing.: 1 os. *-no-*

2 os. *-mo-*

3 os. *-mo-*

Pl.: 1 os. *-to-*

2 os. *-mo-*

3 os. *-mo-*

Zvratné předpony se umisťují za podmět.

*ninotlatia* – schovávám se

*titotlatia* – schováváme se

<sup>4</sup> *-on-* v kombinaci s *nic-*, *tic-* následováno *-on-* ➤ *i* se mění v *o*

*timotlatia* – schováváš se  
*motlatia* – schovává se

*ammotlatia* – schováváte se  
*motlatia* – schovávají se

Pořádek slov v těchto konstrukcích:

PODMĚT – PŘEDMĚT – SMĚRNÁ PŘEDPONA – ZVRATNÁ PŘEDPONA

*nonnotlatia* – jdu se schovat

*tihualmotlatia* – jdeš se schovat

Použití zvratných předpon:

- akce podmětu na sebe: *ninotlatia* – schovávám se
- reciprocita: *titotlazótla* – milujeme se
- pohybová slovesa: *ninotlalia* – sedám si
- slovesa pocitu nebo fyz.stavu: *ninozoma* – zlobím se
- pasivní vyjádření: *mochihua* – dům se staví
- pouze reflexivní forma: *ninotlaloa* – běžím
- měnící význam: *ninocaqui* – souhlasím (x *nicaqui* – poslouchám)

Morfologie zvratných předpon před samohláskou:

- první samohláska s rázem: *i* ➤ se uchová a *o* zmizí  
*mítoa* – říká se; *mícuiloa* – píše se
- první souhláska bez rázu: *i* ➤ zmizí a *o* se uchová  
*ninotta* – vidím se; *titottá* – vidíme se

## MINULÝ ČAS

Minulý čas v náhuatlu odpovídá minulým časům ve španělštině. Je sestaven na druhém tématu (*tema 2*), kdy se vynechá poslední samohláska.

Pro jeho tvorbu je důležité:

- případně přidat *ō*- na začátek slovesa
- běžné osobní předpony
- tema 2* neboli *krátký kořen* slovesa
- příčestková přípona (*c*, *que*)
- v plurálu, přípona -□

Téma 2, kdy se vynechá poslední samohláska, je nejčastější:

- slovesa, která končí na *-a* nebo *-i* (předchází jedna souhláska). Nepatří sem jednoslabičná slovesa a slovesa končící na *-ca*, *-ya*, *-na*, *hua*

např.: *coch* – spal (*cochi*)

*cochqu*□ - spali

*niquitz* – vyšel jsem (*quiza*)

*tiquizqu*□ - vyšli jsme

*nicnotz* – zavolal ho (*notza*)

*ticnotzqu*□ - volali jsme ho

- zvláštnosti: *-cu* před samohláskou ➤ *-uc* na konci slabiky:

*quitzauc* – zavřel to, pl. *quitzaucqu*□ (*tzacua*)

stejně tak u *-hu* ➤ *-uh*

*quicauh* – nechal to, pl. *quicauhqu*□ (*cahua*)

- qu > c  
*mic* – zemřel, pl. *micqu* ( *miqui* )
- c > -z  
*nez* – objevil se, pl. *nezqu* ( *neci* )
- další obměna koncové souhlásky:  
 -ma, -mi > -n  
*ninoxin* – oholil jsem se, pl. *titoxinqu* ( *xima* )  
 -ya, -yi > -x  
*nicpix* – chránil jsem to, pl. *ticpixqu* ( *piya* )  
 -ti > v ráz (zvláště *mati*)  
*quimâ* – vím to, ale: pl. *quimatqu*  
 jinak: -ti > -t  
*tlacat* – narodil se, pl. *tlacatqu* ( *tlacati* )
- slovesa, která končí na dvě samohlásky ( -ia, -oa )  
 > ráz - souhláska (místo jedné odpadlé samohlásky, přičestková přípona – pl.  
 např.: *quitô* – řekl jsem, pl. *quitôqu* ( *ítoa* )  
*mococô* – onemocněl, pl. *mococôqu* ( *cocoa* )  
*motlalî* – sedl jsem si, pl. *motlaliqu* ( *tlalia* )
  - slovesa jednoslabičná, která končí na -a (nikoli -i)  
 > ráz - bez vynechání koncové samohlásky  
 např.: *tlacuâ* – jedl, pl. *tlacuâqu* ( *cua* )  
*mozomâ* – naštvál se, pl. *mozomâqu* ( *zoma* )
  - sloveso zůstane beze změny, končí-li na samohlásku; přičestkovou příponou může  
 být v singuláru -c ( -o a -i > dlouhá forma )  
 např.: -o: *panôc* – prošel, pl. *panôqu* ( *pano* )  
 -i: *quíc* – vypil to, pl. *quíqu* ( *i* )  
*quittac* – viděl to, pl. *quittaqu* ( *itta* )  
*âcic* – přišel, pl. *âciqu* ( *âci* )  
 -tla: *quimotlac*, pl. *quimotlaque* ( *motla* )  
 -ca: *chocac*, pl. *chocaqu* ( *choca* )  
 -hua (netranzitivní): *ehuac* – odešel, pl. *ehuaqu* ( *ehua* )

Rozšíření: ò- připojené ke slovesu

např.: *ônichoch* – spal jsem  
*ôquinotz* – zavolal ho

Préteritum nepravidelných sloves:

- yauh* > ( *ô* )y - šel, pl. ( *ô* )yâqu
- huitz* > ( *ô* )huitz – přišel, pl. ( *ô* )huitz  
 ale: ( *ô* )huitz = přišel, ale už odešel  
 ( *ô* )huall = přišel, ještě stále tu je
- c* > ( *ô* )catca, pl. ( *ô* )catc

PŘEDPŘÍTOMNÝ ČAS

Ještě ně ➤ v náhuatlu se používá čas přítomný  
např.: Ještě jsem nejedl (todavía no he comido): *Ayamo nitlacua*<sup>5</sup>

## ROZKAZOVACÍ ZPŮSOB (volitelný)

Pro tvorbu druhé osoby se rozkazovací způsob skádá z:

- podmětné předpony *x-* nebo *xi-*, následován dalšími předponami (přímého předmětu, zvratnými, atd), je-li třeba.
- z kořene 3, nebo-li středního tématu slovesa
- v plurálu ze speciální přípony *-cān*

- Slovesa, která končí na dvě samohlásky (*-ia*, *-oa*), ztratí poslední samohlásku:  
*ximotlāli* – posad' se (*tlalia*)  
*xitlāto* – mluv (*ītoa*)  
*xictēmo* – hledej to (*tēmoa*)
- Všechna další pravidelná slovesa jsou stejná jako téma (kořen) 1  
*xicnōtza* – volej ho (*nōtza*)  
*xitlachiya* – dívej (*chiya*)  
*xitlacua* – jez (*cua*)  
*xicochi* – spi (*cochi*)  
*ximocuepa* – vrať se (*cuepa*)

*X-* a *xi-* mají stejné podmínky, jako *n-* a *ni-*, *t-* a *ti-*. A *nic*, *tic* > *o*.

*xoconcua* – sněz to

- Plurál: u sloves končících na (*-o*, *-ia*, *-oa* a jednoslabič.) dochází k prodloužení samohlásky, která předchází příponě *-cān*. V ostatních dalších případech se uchovává krátká forma:

*xipanōcān* – projděte

*ximotlālicān* – posad'te se

*xiccuācān* – snězte to

*xicochicān* – spěte

- Nepravidelná slovesa:

*yauh* ➤ *xiyauh* – jdi, *xihuiyan* – jděte

*huitz* ➤ nemá rozkazovací způsob, používá se *huallauh* > *xihuallauh* – přijď, *xihualhuiyan* – přijďte

*c□* ➤ kořen 3 je nahrazen dalším kořenem *ye-* > *xiye* – buď, zůstaň, *xiyecan* – zůstaňte.

- Pro tvorbu dalších osob (první a třetí) používáme běžné předpony podmětu. Ale slovesu by měla předcházet částice *mā* nebo *tlā*. 1. os.pl. – rozkazovací způsob, 1. os.sing a 3. sing.pl. – přání.

*Ma* – vyjadřuje přání

*Tla* – spíše vyjadřuje domněnku

*Ma ompa tihuiyan* – Pojďme tam

<sup>5</sup> činnost „jíst“ se ještě neuskutečnila

*Ma ticcuican in etl* – Jezme fazole

*Ma niquitta in* – Kdybych to (tak) mohla vidět

*Ma quitta in* – Kdyby to (tak) mohl vidět

*Ma tlatocan* – Ať mluví. Nech je mluvit.

Všechny tyto případy by mohly být nahrazeny *tla*, což by mělo ještě zdvořilejší nádech:

*Tla niquitta in* – Mohla bych se na to podívat?

- Zápor: rozkazovací způsob-volitelný má speciální negaci, platnou pro všechny osoby  
> *mācamo*

*Macamo xicchihua* – Nedělej to

*Macamo quicohua etl* – Neměl by kupovat fazole

## BUDOUCÍ ČAS

Budoucí čas se skládá z:

- a) z běžných předpon
- b) z kořene 3
- c) z přípony *-z /-s/*
- d) z příčestkové přípony

- Příčestková přípona se objevuje jen v plurálu, v singuláru je vždy přítomna přípona *-z*.

*nicochiz* – budu spát

*tocochizqu*□ - budeme spát

*timocahuaz* – zůstaněš

*ammocahuazqu*□ - zůstanete

*quinoztaz* – zavolá ho

*quinoztazqu*□ - zavolají ho

- Prodlužování koncové samohlásky je stejné, jako u plurálu rozkazovacího času.

- Nepravidelná slovesa: *yauh*: se tvoří pravidelně > *yaz*

*ca*: má tvar > *yez*

- Budoucí čas v náhuatlu také může vyjadřovat subjunktiv nebo infinitiv

- V 2. osobě může znamenat oslabený rozkazovací způsob:

*Ticcohuaz etl* – Koupiš fazole

- Budoucí čas je povinný za použití příslovcí, které označují budoucnost:

*Moztla niyaz México* – Zítra půjdu do Mexika

- Často se použití budoucího času překládá do přítomného času

*Nicnequi nichocaz* – Chci plakat

## IMPERFEKTUM

Imperfektum v náhuatlu se podobá imperfektu ve španělštině. Skládá se z:

- a) z běžných předpon<sup>6</sup>
- b) z kořene 1
- c) z přípony *-ya*, která označuje souvislou činnost v minulosti

<sup>6</sup> může se také vyskytnout *-o* na úplném začátku slovesného tvaru (použití v Milpa Alta a Santa Ana Tlacotenco)

d) v plurálu z přípony -  $\bar{\text{r}}\text{á}\bar{\text{z}}\bar{\text{t}}$

*nicochiya* – spal jsem

*tlachiyaya* – oni se dívali

- Pro prodloužení koncové samohlásky platí stejná pravidla, jako futura a rozkaz. způsobu ale: koncová samohláska –a sloves končících na –*ia*, –*oa* se uchovává a je také prodloužena  
*tlátoāya* – mluvil  
*quilpiāya* – spoutal ho
- Nepravidelná slovesa: *yauh* má dvě formy imperfekta > *huiya* a *yaya*  
*ca* > *catca*

### SLOVESA respektu, úcty

*cochi* > *mo-cochi-tia*

*timocochitia* – spíte (sing., vykání)

*mocochitia* – spí

*anmocochiti*□ – spíte (pl., vykání)

*mocochiti*□ - spí

zvratná slovesa: přípona –*tzino*, –*tizinoa*

*timoaltizinoa* – koupete se (sing., vykání)

### NEPRAVIDELNÁ SLOVESA *jít* –*yauh*:

přítomný čas:	<i>niyauh</i> <i>tiyauh</i> <i>yauh</i>	<i>tihuí</i> <sup>8</sup> <i>anhuí</i> <i>huí</i>
minulý čas:	<i>onia</i> <i>otia</i> <i>oyâ</i>	<i>oiáqu</i> □ <i>oaniyáqu</i> □ <i>oyáqu</i> □
imperfektum:	<i>niāya</i> <i>tiāya</i> <i>yāya</i>	<i>tiay</i> □ <i>anyāy</i> □ <i>yāy</i> □
budoucí čas:	<i>niyāz</i> <i>tiyāz</i>	<i>tiyāzqu</i> □ <i>anyāzqu</i> □

<sup>7</sup> nebo –*h*

<sup>8</sup> v plurálu se také může vyskytnout forma: *tiyahui*, *anyahui*, *yahui*

*yāz*

*yāzqu* □

**PŘEDPONY:**

PŘÍTOMNÝ ČAS

	Sing.	Pl.
1	n- (ni-)	t- (ti-)
2	t- (ti-)	am-
3	-	-

TRANZITIVNÍ SLOVESA

	Sing.	Pl.
1	-nech-	-tech-
2	-mitz-	-amech-
3	-qu-	-quim-

ZVRATNÁ SLOVESA

	Sing.	Pl.
1	-no-	-to-
2	-mo-	-mo-
3	-mo-	-mo-

ROZKAZOVACÍ ZPŮSOB

	Sing.	Pl.
1		-can
2	x- (xi-)	-can
3	x- (xi-)	-can

SMĚRNÉ PREFIXY

	-on-	-hual-
--	------	--------

MINULÝ ČAS

j.,mn.č.	-ō
----------	----

**PŘÍPONY:**

MINULÝ ČAS

	Sing.	Pl.
1	- (-c-)	-que
2	- (-c-)	-que
3	- (-c-)	-que

BUDOUCÍ ČAS

	Sing.	Pl.
1	-z	-z + que
2	-z	-z + que
3	-z	-z + que

IMPERFEKTUM

	Sing.	Pl.
1	-ya	-yâ
2	-ya	-yâ
3	-ya	-yâ

SLOVESA RESPEKTU

	Sing.	Pl.
1		
2		-tia
3	-tia	

**Seznam sloves:**

NETRANZITIVNÍ SLOVESA

*áci* – přijít

*ai* - dělat

*câ* – být, nacházet se

*choca* – plakat

*cocoa* - ublížit

*cochi* – spát

*cuíca* – zpívat

*ehua* – odejít

*hueyiya* - růst

*huitz* – přijít = *huállāuh* (*hual* + *yauh*)

*ícihui* – pospížit si

*miqui* – zemřít  
*neci* – objevit se  
*nemi* – žít  
*pano* – projít  
*pohui* – patřit, být členem  
*quiza* – vyjít  
*temo* – klesat  
*tequiti* - pracovat  
*tlācati* – narodit se  
*tlami* – skončit  
*tlātlani* – ptát se  
*tōna* – vzkvétat (neosob.: je teplo)  
*tzátzi* – křičet  
*yauh* - jít  
*yoli* - žít

#### TRANZITIVNÍ SLOVESA

*āna* – vzít, chytit  
*cahua* – zadržet, nechat  
*cōhua* - koupit  
*caqui* – slyšet, poslouchat  
*cuepa* – vrátit, otočit  
*cui* – vzít  
*chihua* – dělat, vyrábět  
*chiya* – čekat (s určitým předmětem), pozorovat (s *tla-*)  
*cua* – jíst  
*ehua* – zvednout, sebrat  
*huica* - nést  
*i* – pít  
*ilpia* – spoutat  
*itta* – vidět  
*ícuiloa* – malovat, kreslit, psát  
*ítoa* – říct, mluvit o, zmínit  
*ixmati* – poznat, znát  
*machtia* – učit, vyučovat  
*mati* – cítit, znát  
*mōtla* – házet kameny (na koho), “ukamenovat“  
*namaca* - prodávat  
*nequi* – chtít, přát si  
*nótza* – volat, obrátit se k  
*paca* – mýt  
*palēhuia* – pomoci  
*pia* – mít, uchovávat  
*piya* – hlídat, uchovávat  
*pōhua* – číst, vyprávět  
*quetza* – zvednout

*teca* – uložit; rozumět  
*tēmoa* - hledat  
*tequi* - řezat  
*tlalia* – položit  
*tlāpaloa* – zdravit, navštívit  
*tlatia* – schovat  
*tlaza* – hodit, svrhnout  
*tlazótla* – milovat  
*tolinia* – trápit  
*tzacua* – zavřít, uzavřít  
*xima* – stříhat, holit  
*xtlahua* - platit  
*zoma* - rozzlobit

#### ZVRATNÁ SLOVESA

*mo-*: *altia* – koupat se  
*cahua* – zastavit se, zůstat  
*cehuitzinoa* – odpočinout si, sednout si  
*cocoa* – cítit se špatně, nemocně, onemocnět, bolet  
*ehua* – zvednout se  
*machtia* – učit se  
*tlaloo* – běžet  
*tlalia* – posadit se  
*tolinia* – cítit se bídě  
*cuepa* – vrátit se  
*pōhua* – být domýšlivý  
*toca* – jmenovat se

#### KOPULATIVNÍ SLOVESA<sup>9</sup>

*paqui* – být spokojený

---

<sup>9</sup> Druh sloves, pomocí kterých některé jazyky sestavují jmenný přísudek (*Můj otec je lékař*). Ve španělštině jsou kopulativní slovesa: *ser, estar a parecer*.